U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5
Dec. 30/83

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
義忠義 俠誠氣 除救國 奸國結
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
今天陰有雨驟
最高溫度十度
最低溫度四度

卑詩勞工關係局着令立即終止罷工

紙漿業工潮東結 各紙廠昨多開工

（雲訊）卑詩一萬二千七百名在罷工中之紙漿及造紙工人，於星期一晚被省府勞工關係局着令立即復工。

勞工關係局主席紀拉認爲，自省府於上週通過法例要求終止罷工後，工人「幾已完全拒絕」恢復工作。紀氏謂在卑詩省二十間紙漿廠之糾察行動，必須立即終止。

兩間工會領袖在星期一晚終於服從勞工關係局之命令，着令其一萬二千七百名會員立即復工，從而結束本省紙漿及造紙業九個星期來之業務停頓。

加拿大造紙工人工會主席根曼，於星期一晚與工會交涉人員商討後對記者說，我們尊重勞工關係局之裁定，各廠現可開工。

根曼續稱，我們將就公司方面之最後建議在四月十八至廿五日舉行投票，同時工會之基幹組織將向會員建議拒絕該最後建議。

查紙漿及造紙業工潮，係於本年二月二日由資方關廠開始，資方共計有十四家林木公司。關廠行動於四月二日因「紙漿及造紙集體談判協助法例」之製訂而告終止。該法例於四月三日起生效。

工會方面當時立即將其在糾察綫之「關廠被摒門外」之牌板改爲「罷工」牌板。自去年六月以來，工會即沒有合約。

加拿大紙漿造紙及木工工會主席史隆說，省府之法例規定可由政府强制施行解決辦法，此係十九世紀三十年代以來最壓迫工會之法例。

勞工廳長麥紀蘭於星期一說，他和他的官員經已着手製訂一項合約。但麥氏未有說明何時可將該合約提交省議會，蓋合約必須省議會批准，方可强制施行。

根曼謂上述法例旨在使資方能擺脫困境，同時具有壓迫性，乃至使有意義之談判成爲不可能。

查此次紙漿業停工，使各有關林木公司每天損失收入八百萬元，雖然節省工資及經營費用，以及由四月一日起國際紙漿價格每噸提高五十元，不無少補。

至於工人方面，則自二月二日關廠以來，每名工人平均損失工資約六千元左右，可稱兩敗俱傷。

若干紙漿及造紙廠昨日經已作十星期來之首次開爐，大部份工廠均需四十八小時之時間，方能進行全面生產。

美國邀請中國派科學家乘太空梭

中美將太空合作

（北京電）美國大使館發言人昨日稱，作爲擬議中之太空技術合作協定的一部份，美國已提議將一位中國科學家帶往太空。

發言人謂，美國建議以一位中國技術人員，在太空梭挑戰者號上協助，作聯合實驗，又謂現正等候中國官方之正式答覆。

中國係於一九七〇年四月進入太空時代，當時中國曾發射一具重一百七十三公斤之人造衛星，滿載科學儀器，並將「東方紅」國歌播回地球。

自此以後中國繼續發射一連串之實驗衛星，並已宣佈計劃發射一

雲巴士前日罷駛半小時

寒風冷雨中搭客均受苦

（雲訊）星期一下午四時卅分起至五時止，大雲埠及域多利之巴士司機在此最繁忙之時罷工，以致無數搭客均瑟縮於淒風冷雨之中，呆候道旁凡半小時。

適逢雲埠兩家日報因罷工停刊，甚多搭客事先不知巴士罷工，只

固定之通訊衛星，可能在今年稍後時間實現。

中國正向太空方面，設法改革其通訊系統，且已於今年一月與一間加拿大公司達成協議，購買十五座衛星通訊地面站，又已與數個西歐國家簽署合作協定。

貫突如其來，不勝狼狽。域多利之情形比較卡有若是嚴重，因該處仍有報紙，又雖然有吹倒電綫之强風，但雨勢不大。

城市及近郊之警方報告稱，未有顯著增加之交通阻塞，但來電話查詢巴士何以不行走之情況者，則大不乏人。

代表二千三百名巴士司機及四百七十名維修人員之獨立加拿大運輸工會自一九八三年三月起，至今未獲合約。又自上月起，與公司之談判已告停頓。

多倫多市酒店僱員聯合罷工

（多倫多電）十間多倫多主要酒店之僱員工會以壓倒性之票數通過于星期二日舉行罷工，但安省之勞工官員則急起防止，

酒店工作人員于星期一晚通過罷工，據本地七十五號工會主席比蘭遮稱，罷工可持續兩個月之久。

與此同時，代表十間酒店之多倫多酒店僱員組織發言人沙貝稱，僱主已獲授權由星期日午夜起關閉酒店，將三千五百名僱員逐出。

安省之調協主任伊令稱，已請調解人高士民，邀請雙方與他及勞工部副助理部長巴夫會談，以消弭釀成中及可以傷害該市商業暨旅遊業之行動。

勞資兩方有關薪酬之合約談判，在舉行三天之後，已于星期日終止。

加拿大五旬節會籲教友爲香港移民湧入作準備

（特訊）加拿大五旬節會，一位牧師猶頓在該會刊物「五旬節見證」上撰文，籲請教友準備中國移民從香港的湧進。

猶頓牧師在文章中稱，自英國表示當中國收回香港，它不會接收那些不願留港的人後，加拿大勢將成爲香港中上層居民的理想移居地。

猶頓牧師說：「我們必須準備執行該行將降臨我們門前的特殊使命」。

猶頓牧師是特別指福音傳道的工作。目前加拿大五旬節會擁有九間教會。

據猶頓的助手波特稱，教會注意到加拿大華人社區及華人投資的增長。

波特說：「我們正努力準備爲說華語的大衆提供各種服務。我們在多倫多有粵語及普通話教會。」

不過波特認爲大量中國移民會否從香港湧入受到很多因素影響，他們不能作出任何預言，但教會將密切加以注視。

奧斯卡電影頒獎禮本週一舉行

「母女情深」榮獲五項獎

（TERMS OF ENDEARMENT）的電影贏得五項獎譽，包括最佳電影、最佳導演、以及最佳女主角等。

這是該片女主角莎莉麥連從影二十六年來首次獲得最佳女主角獎譽。

積克·力高遜也憑該齣描寫母女衝突的喜劇而贏得最佳男配角獎。

另外製片人、導演及作家占士·布祿士亦因該片而獲最佳導演獎及最佳銀幕剪接獎。

男演員羅拔·杜華主演一齣譯名「溫情滿人間」（TENDER MERCIES）的電影而獲得最佳男主角獎。該片描述一名過氣民歌歌手克服酗酒的故事。

由兩名加拿大人導演及製作的（三藩市電）在週一晚此間舉行的第五十六屆奧斯卡頒獎禮中，一齣譯名「母女情深」，「芬尼與阿力山大」各得四項獎譽。

「芬尼與阿力山大」是一套由瑞典導演波曼執導的電影，獎項包括最佳外語片獎、最佳攝影獎、最佳藝術指導及最佳服裝設計獎。

RIGHT STUFF 一片則贏得最佳音響、最佳音響效果處理、最佳電影處理及最佳電影音樂獎。

香港地鐵公司工潮惡化 罷工行動昨日全面升級

（香港十日電）香港地下鐵路公司車務部員工反對公司推行「長短更」制而採取的罷工行動，今日全面升級。參加罷工行動的員工由昨日的六百多人增加至七百人，佔車務部員工的九成。地下鐵路面臨癱瘓的威脅，今天估計有七個車站需要封閉。

地下鐵路公司發言人昨日警告說，如果車務部職工繼續罷工將會被解僱，假如到時人手不能維持基本服務，地鐵將被逼停駛六個星期。他表示公司解僱所有罷工車務部人員後，可在六個星期內訓練足够的全新職工以操作整條鐵路。

面對地鐵公司的强硬態度，地鐵車務部職工會也不甘示弱，即時發表聲明，强烈譴責地鐵公司對職工採取解僱的嚇阻行動，更對全港市民發表公開信，解釋該會與資方對長短更制的整個討論過程及長短輪值制的弊病。

香港政府運輸署發言人則表示，正密切注意地鐵罷工事件，若罷工升級至全面罷駛，該署將會考慮進行特別措施，屆時所有巴士及小輪均會增加班次行走。

另外，政府新聞處長曹廣榮亦表示，當局很關心此事件引起市民不便的情況，並密切注意事態發展，但事件仍應由地鐵公司自己來處理及解決。他希望能大事化小，小事化無，不致出現大罷工情況。

失靈衛星已被捕回修理

太空梭上蜜蜂飛行不易

（加拿華魯角電）太空梭挑戰者號昨日用加拿大製造之機械人手臂，已將失靈之衛星捕回成功，並將之停放於貨倉之一個架上。

星期日曾有一位在太空步行之太空人試圖將衛星鈎上，但不幸失敗，若昨日仍不能成功，則恐無另一次機會，因太空梭之燃料不足。

太空人納爾遜及可夫坦二人將須在星期三日作兩次太空步行，以調換兩項失靈機件—控制系統及電子箱—然後於星期四日將衛星放回太空軌道。

倘納爾遜及可夫坦二人在太空修理失敗，亦可將衛星帶回地球，再由專家研究辦法。

該兩名太空人於星期一日又將太空梭上三千多隻蜜蜂之情形，以電視播回地球。據稱蜜蜂在太空梭中飛行頗有麻煩，但在營造蜂巢方面則甚少困難。大體而言所有蜜蜂之情況似覺良好。

串謀偷運海洛英入加拿大境

港兩華人均重判

（雲訊）兩名香港華人因串謀將海洛英偷運進入加拿大罪名成立，週一日在卑詩省最高法院分別被重判入獄二十一年及十七年。

二十六歲男子黎祥光（譯音）被判監二十一年，二十七歲男子劉廼偉（譯音）被判刑十七年。

法官史賓沙在判刑時謂，刑罰應足以阻嚇加拿大境外人士從事非法販毒活動。

聯邦檢察官莊盧認爲，加拿大當局很難對那些自信受到國界及距離保護的毒販採取行動，但法庭的判決應可警戒外國人，販毒並非風險小利潤深的活動，加拿大的判罰不會是輕的

廣東餐館
KWONG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514
開業四週年紀念
特價快餐・各式小菜
一律九折酬賓
特價龍蝦尾每對 8.00 元
特價椒鹽大蝦 7.50 元
由四月五日至四月二十日止

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
3 YEAR GURANTEED INVESTMENT CERTIFICATE
12% Interest paid annually
- 1 year GIC 10½%
-30 to 119 days 9¼%
-120 to 269 days 9½%
-270 to 364 days 9¾%
For further information please call Mr. Clarence Chao 趙先生 at 687-0011
(Rate subject to change)
(Member of CANADA DEPOSITORY INSURANCE CORP.)

皇冠畫廊
溫哥華緬街4534號（近29街）
電話:874-0032
裱畫 鏡架
招牌 廣告

招牌廣告
254-5661

OVERSEAS BANK (CANADA) MORTGAGE CORPORATION
海外信託銀行（加拿大）財務公司
（海外信託銀行（加拿大）全資附屬公司）
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3
TEL. 682-7373
＊貸款利率表＊
房屋貸款：

分七年還款	分十五年還款	分十八年還款	分十八年還款
固定利率一年	固定利率一年	固定利率二年	固定利率三年
自住11¾%	12%	12¼%	12¾%
出租12½%	13%	—	—
商業13%	13½%	—	—

其他貸款：
(1)以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1½%。
(2)專業人士信用貸款，利率13½%。
上述各項利率乃根據目前銀行最優惠利率年息11½%計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。
歡迎垂詢

加拿大 元豐公司 溫哥華
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號・242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200
買米有嘢送・勿失良機
大量運到美國，泰國長身絲苗米，好煮好食
特別推出：

44.磅	雙鳳米	$16.50
44.磅	雙天米	$15.50
44.磅	燈籠米	$14.50
50.磅	泰國長身絲苗	$15.00
50.磅	泰國香米	$18.00

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套
多買多送，送完即止。

美藝房屋設計中心
文忠裝修建築公司
ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696（國、粵、英語）
華埠首創第一家
現成新屋圖則供應中心
首創華埠第一家
溫哥華文忠裝修建築公司創辦：
現成新屋圖則供應中心，本公司備有百多款現成屋宇圖則出售，歡迎參觀選購。更有多種服務，包括範圍：
(一)零售：各類裝修材料，高級地氈，優雅瓷磚，新款廚櫃，特價零售。
(二)管理：業主可自選購材料，本公司專人代管理建築，可免偷工減料或拖延工程之虞。
(三)代辦：代尋理想屋地，並建設新屋。
(四)設計：代設計及改圖及政府入積申請。
(五)保養：投資物業，新舊保養。
(六)貸款：專人負責，代辦貸款手續。
(七)承建：商業或住宅，大小工程，包工包料。
(八)展覽：常備各類屋型樣本在本公司內展出，歡迎參觀，任君選擇。
本公司的信譽！，
貴客們的保障！
有工程師爲你計力點！
有設計師爲你計角度！
有會計師代你計貸款！
有承建商爲你省金錢！
免費指導舖砌瓷磚及地氈方法，歡迎取閱垂詢。
新張期內，裝修材料，一律九折

OSLER WILLS BICKLE
Osler, Wills, Bickle Limited
1177 West Hastings Street
Suite 1409
Vancouver, British Columbia
V6E 2K3
(604) 681-1244
Established 1886
澳士拉股票公債有限公司
Mr Ed F.Y. Jang
曾阜濃先生
本行以來開業歷史悠久，有近百年，在多倫多設立分行，總行設在多倫多，全加各大埠均有分行，現特聘曾阜濃先生為各界服務

●看完本報●即請訂閱● 685-8941 685-8812
零售每份三毫
每月七圓